RTC

AUSTRIA

BBQ-TISCHGRILL (D)

BARBECUE GRILL (GB)

BARBECUE GRILL (H)

GRIGLIA BARBECUE (I)

PIKNIKOVÝ GRIL (CZ)

BARBECUE GRIL (SK)

ŽAR (SI)

TGH 3

D

BEDIENUNGSANLEITUNG TGH 3 BBQ-TISCHGRILL

Liebe Kundin, lieber Kunde,
bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät ans Netz anschließen, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise. Sollten Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Lesen Sie diese Anleitung bitte vor der Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durch.

1. Achten Sie darauf, dass die Spannung Ihrer Steckdose der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen entspricht.
2. Das Gerät bei laufendem Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen. Von Kindern fernhalten.
3. Überprüfen Sie das Gerät ab und zu auf Schäden. Falls das Gerät oder das Kabel Anzeichen von Schäden aufweisen, muss es von einem Fachelektriker repariert werden.
4. Das Gerät nur im Haushalt und nur gemäß dieser Anleitung benutzen.
5. Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
6. Das Gerät vollständig abkühlen lassen, bevor Sie es bewegen, reinigen oder verstauen.
7. **WARNUNG:** Dieses Gerät ist nur zur Benutzung im Innenbereich bestimmt. Nur an trockenen Orten aufstellen.
8. Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel. Das Kabel nicht um das Gerät wickeln. Nicht knicken und darauf achten, dass es nicht mit der heißen Oberfläche des Geräts in Berührung kommt.
9. Das Gerät auf einer ebenen Oberfläche aufstellen, damit es nicht herunterfällt.
10. Falls das Netzkabel beschädigt wurde, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
11. Während der Benutzung des Geräts keine seiner Metallkomponenten berühren, da sich diese Komponenten stark erhitzen.
12. Keine Metallwerkzeuge benutzen, da solche Stromschläge verursachen können. Achten Sie darauf, dass die Nahrungsmittel auf der Oberfläche des Grillgeräts bleiben. Andernfalls besteht Brandgefahr.
13. Falls das Grillgerät während des Betriebs mit brennbarem Material wie z.B. Vorhängen, Gardinen u.ä. in Berührung kommt, kann ein Brand ausgelöst werden.
14. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Stahlschwämmen, da sich Teile des Schwamms lösen, zu den elektrischen Komponenten gelangen und Stromschläge verursachen könnten.
15. Bewahren Sie keines der folgenden Materialien im Inneren des Geräts auf: Papier, Pappkarton, Plastik u.ä.
16. Zur Vorbeugung gegen Brände bei laufendem Betrieb nichts unmittelbar auf das Gerät stellen.
17. **WARNUNG:** Dieses Gerät darf nicht mit Kohle oder anderen Brennstoffen verwendet werden.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

Betreiben Sie das Gerät vor der ersten Benutzung 10 Minuten lang ohne Lebensmittel, um den „neuen“ Geruch zu beseitigen. Es kann sein, dass eine kleine Menge Rauch entsteht.
Belüften Sie den Raum während dieser Zeit.

GRILLEN

1. Reinigen Sie den Grillrost vor der Benutzung mit einem milden Reinigungsmittel.
2. Setzen Sie den Grillrost auf das Heizelement.
3. Schalten Sie den Thermostat ein. Die Kontrolllampe leuchtet nun auf. Stellen Sie die Grilltemperatur durch Drehen des Thermostat-Drehreglers ein.
4. Legen Sie das Fleisch auf den Grillrost. Die Zubereitungszeit hängt von der Art und Dicke der Nahrungsmittel ab. Um ein gutes Ergebnis zu erzielen, empfehlen wir Ihnen, die Nahrungsmittel beim Grillen mehrmals zu wenden.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Stellen Sie vor der Reinigung des Geräts immer sicher, dass der Stecker aus der Steckdose abgezogen wurde. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.
2. Die Fettauffangwanne kann in heißem Seifenwasser gewaschen werden. Abspülen und gut trocknen lassen. Benutzen Sie keine harten oder scharfen Gegenstände auf der Oberfläche. Die Oberfläche kann durch Kratzen leicht Schaden nehmen.
3. Sie können das Äußere mit einem feuchten Tuch reinigen und danach abtrocknen. Das Gerät niemals in Wasser tauchen. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden, da diese das Material beschädigen können.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung Wechselstrom	:	230V ~ 50Hz
Ausgangsleistung	:	1000 Watt

Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.
Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.
Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.
Satz- und Druckfehler vorbehalten.

Ihre Servicehotline für Österreich: +43 2236 660 606 66

GB

INSTRUCTION MANUAL TGH 3 BARBECUE GRILL

Dear customer,
Please read these operating instructions through carefully before connecting your device to the mains, in order to avoid damage due to incorrect use. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the device on to a third party, these operating instructions must also be handed over.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these instructions carefully before using the appliance.

1. Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
2. Never leave the appliance unsupervised when in use. Keep out of reach of children.
3. From time to time check the appliance for damages. If the appliance or the cord shows any signs of damage, it should be repaired by a qualified electrician.
4. Only use the appliance for domestic purpose and in the way indicated in these instructions.
5. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
6. Wait until the appliance is completely cool before moving, cleaning or storing it.
7. **WARNING:** The appliance is for indoor use only. Always place it in dry environment.
8. Never move the appliance by pulling the cord. Do not wind the cord around the appliance. Do not bend it and make sure it does not come in contact with the hot surface of the appliance.
9. Stand the appliance on a flat surface to prevent it from falling.
10. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a qualified person in order to avoid a hazard.
11. Do not touch the metal part during using the appliance because these metal parts will become very hot.
12. Do not use metal utensils as they may cause electrical shock. Make sure the food stays on the surface of the grill or it can cause a fire.
13. A fire may occur if grill comes in contact with flammable material, such as curtains, draperies, etc. while in operation.
14. Do not clean the unit with metal scouring pads, pieces can break off the pad and get into the electrical part involving a risk of electrical shock.
15. Do not store any of the following materials inside the unit: paper, cardboard, plastic and etc.
16. To reduce the risk of fire, do not store anything directly on top of the appliance surface when the appliance is in operation.
17. **WARNING:** Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

Before first use, operate the appliance for 10 minutes without any food in order to remove the “new” scent. A small amount of smoke may also be noticeable.
Ventilate the room during this period.

MAKING BARBECUE

1. Prior to use, clean the net rack with mild detergent.
2. Place the net rack on the heating element.
3. Turn on the thermostat and the indication light will light up. Set the cooking temperature by turning the thermostat dial.
4. Put the meat on the net rack. Preparation time depends on the sort and thickness of the food. For a good result we advise to turn the food several times during grilling.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning the appliance, always make sure that the plug has been removed from the supply socket. Allow the appliance to cool down before cleaning.
2. The plate can be washed in hot soapy water. Rinse and dry thoroughly. Never use hard and sharp objects on the non-stick baking surface. The surface can be damaged easily by scratching.
3. You can clean the exterior with a damp cloth and dry afterwards. Never immerse the appliance in water. Do not use abrasive cleaners, these can cause damage the material.

TECHNICAL DATA

Operational voltage	:	230V ~ 50Hz
Power input	:	1000 Watt

Instructions on environment protection

Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle; hand it over at a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods for disposal.
The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling, material recycling or other forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment.
Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.
Printing errors excepted.

Your service hotline for Austria: +43 2236 660 606 66

H

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV TGH 3 BARBECUE GRILL

Tisztelt vásárlónk!
Mielőtt a hálózathoz kötné a készüléket, a nem rendeltetésszeű használatból származó károk elkerülése érdekében kérjük figyelmesen olvassa végig a Használati Útmutatót. Kérjük fordítson különösen nagy figyelemet a biztonsági tájékoztatóra. Ha harmadik félnek adja át a készüléket, a Használati Útmutatót is adja át.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK
A készülék használata előtt alaposan olvassa el ezeket az utasításokat.
1. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken feltüntetettel.
2. A készüléket használat közben ne hagyja felügyelet nélkül. Tartsa távol a készüléktől a gyermekeket.
3. Időről időre ellenőrizze a készülék épségét. Ha a készüléken vagy a hálózati kábelen bármilyen sérülést lát, akkor javíttassa meg szakképzett szerelővel.
4. A készüléket csak háztartási célra, az útmutatóban leírtaknak megfelelően használja.
5. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
6. Mielőtt megmozdítaná, megtisztítaná vagy eltenné a készüléket, várja meg, míg az teljesen lehűl.
7. **FIGYELEM:** A készülék csak beltéri használatra alkalmas. Mindig száraz helyre tegye.
8. Ne mozgassa a készüléket a hálózati kábelnél fogva. Ne tekerje a kábelt a készülék köré. Ne törje meg a kábelt, és ügyeljen arra, hogy az ne érjen hozzá a készülék forró felületeihez.
9. A készüléket vízszintes felületre helyezze, ahonnan az nem tud leesni.
10. Az áramütésveszély elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt cseréltesse ki a gyártóval, a szakszervizzel vagy más szakképzett személlyel.
11. Működés közben ne érjen hozzá a készülék fémrészeihez, mert azok nagyon felforrósodnak.
12. Ne használjon fémből készült konyhai eszközöket, mert azok áramütést okozhatnak. Ügyeljen arra, hogy a sütött étel a grillfelületen maradjon, mert ellenkező esetben tüzet okozhat.
13. Tűz üthet ki, ha a grillsütő működés közben éghető anyaggal, pl. függönnyel, drapériával stb. érintkezik.
14. Ne tisztítsa a készüléket fémszivaccsal, mert az arról esetlegesen leváló fémrészek a készülékbe kerülve áramütést okozhatnak.
15. Ne tartson a készülékben papírt, kartont, műanyagot és más éghető anyagot.
16. A tűzveszély elkerülése érdekében ne tegyen semmit a készülékre, amikor az használatban van.
17. **FIGYELEM:** Faszén és hasonló tüzelőanyagok ezzel a készülékkel nem használhatók.

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK
Az első használat előtt az “új” szag semlegesítéséhez kb. 10 percig üresen, étel nélkül működtesse a készüléket. Ekkor kevés füst is távozhat.
Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.

BARBECUE SÜTÉS
1. Használat előtt enyhe mosogatószerrel tisztítsa meg a sütőrácsot.
2. Helyezze a rácsot a fűtőegységre.
3. Kapcsolja be a termosztátot, a jelzőfény világítani kezd. Állítsa be a sütési hőfokot a termosztát tárcsájának forgatásával.
4. Tegye a húst a rácsra. Az elkészítési idő a hús fajtájától és vastagságától függ. Az optimális eredmény elérése érdekében javasoljuk, hogy sütés közben többször is forgassa meg az ételt.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a fali aljzatból, és hagyja lehűlni a készüléket.
2. A tál meleg mosogatószeres vízben tisztítható. A tálat alaposan öblítse el és száratsa meg. A tapadásmentes sütőfelületen ne használjon kemény és éles eszközöket. A felület karcolással is könnyen megsérthető.
3. A készülék külső felületét nedves ruhával tisztítsa, majd szárítsa meg. Ne merítse vízbe a készüléket. Ne használjon súroló hatású szereket, mert ezek károsíthatják a készülék anyagát.

MŰSZAKI ADATOK

Üzemi feszültség : 230V ~ 50Hz
Teljesítményfelvétel : 1000 Watt

Környezetvédelmi tanácsok

Ezt a terméket az élettartama végén ne dobjuk a normál háztartási szemétbe, hanem adjuk le a villamos és elektronikai hulladékok átvevőhelyén. A terméken található szimbólum, a használati útmutató vagy a csomagolás felirata erre hívja fel a figyelmet.
A készülék anyagai a jelölésüknek megfelelõen újrahasznosíthatóak. Az újrahasznosítással, az anyagok ismételt felhasználásával, illetve a használt készülékek egyéb felhasználásával sokat tehetünk környezetünk megóvásáért.
A megfelelõ hulladék-átvevõhelyrõl a helyi önkormányzatnál érdeklõdhetünk.
A nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk.

I

ISTRUZIONI PER L'USO TGH 3 GRIGLIA BARBECUE

Gentile cliente,
Per evitare eventuali danni e rischi risultanti da un uso erroneo, leggete attentamente il presente libretto istruzioni prima di adoperare l'apparecchio. Badate a sempre osservare i cenni di sicurezza. Se l'apparecchio viene consegnato a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

Siete pregati di leggere con attenzione queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

1. Verificate che la vostra tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
2. Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è in uso. Tenetelo fuori dalla portata dei bambini.
3. Verificate periodicamente che l'apparecchio non presenti segni di danni. Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione mostrano segni di danneggiamento, si deve procedere a farlo riparare da un elettricista qualificato.
4. Usate l'apparecchio solo per scopi domestici e nel modo indicato nelle istruzioni.
5. Non immergete mai l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido.
6. Aspetatte che l'apparecchio si sia del tutto raffreddato prima di spostarlo, pulirlo e riporlo.
7. **ATTENZIONE:** L'apparecchio non è fatto per l'uso all'aperto, ma esclusivamento all'interno. Posizionatelo sempre in un luogo asciutto.
8. Non spostate mai l'apparecchio tirandolo per il cavo di alimentazione. Non avvolgete il cavo intorno all'apparecchio. Non piegatelo e assicuratevi che esso non entri in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
9. Sistemate l'apparecchio su una superficie piana per evitare che cada.
10. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi esso deve essere sostituito dal produttore o da un suo concessionario o da una persona qualificata.
11. Non toccate le parti in metallo mentre usate l'apparecchio, perché queste possono essere molto calde.
12. Non usate utensili in metallo, perchè essi potrebbero causare uno shock elettrico. Assicuratevi che il cibo resti sulla superficie della griglia, perché altrimenti esso può causare un incendio.
13. Può scaturire un incendio se la griglia entra in contatto con del materiale infiammabile, come tende, drappi, ecc. mentre è in funzione.
14. Non pulite l'unità con pagliette metalliche, perché esse possono perdere dei pezzetti che, entrando in contatto con la parte elettrica, possono causare un cortocircuito.
15. Non tenete alcuno dei seguenti materiali all'interno dell'unità: carta, cartone, plastica.
16. Per ridurre il rischio d'incendio, non tenete niente sopra l'apparecchio mentre esso è in funzione.
17. **ATTENZIONE:** Carbone o altri combustibili simili non devono essere usati con questo apparecchio.

ISTRUZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

Prima di usarlo, fate funzionare l'apparecchio per 10 minuti senza cibo al suo interno al fine di rimuove l'odore di "nuovo". Una piccola quantità di fumo può essere vista uscire dall'apparecchio. Ventilate la stanza durante questa operazione.

FARE IL BARBECUE

1. Prima dell'uso, pulite la griglia con del detergente delicato.
2. Posizionate la griglia sopra l'elemento di riscaldamento.
3. Accendete il termostato: la luce dell'indicatore si illuminerà. Impostate la temperatura di cottura ruotando la manopola del termostato.
4. Mettete la carne sulla griglia. Il tempo di cottura dipende dal tipo e dallo spessore del cibo. Per un buon risultato si consiglia di girare il cibo più volte durante la cottura.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di pulire l'apparecchio, assicuratevi sempre che la spina sia stata tolta dalla presa di alimentazione. Date all'apparecchio tempo di raffreddarsi prima di pulirlo.
2. La piastra può essere lavata con acqua calda e sapone. Sciacquare e asciugare con cura. Non utilizzate mai oggetti duri e taglienti sulla superficie di cottura antiaderente. La superficie può essere facilmente danneggiata da graffi.
3. Pulite l'esterno con un panno umido e poi asciugate. Non immergete mai l'apparecchio in acqua. Non usate detersivi abrasivi, perché possono danneggiarne il materiale.

DATI TECNICI

Voltaggio di funzionamento	:	230V ~ 50Hz
Potenza di ingresso	:	1000 Watt

Avvertenze per la tutela dell'ambiente

Una volta inutilizzabile il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici ma portato presso un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche. Ciò è indicato dal simbolo presente sul prodotto, sulle istruzioni per l' uso o sulla confezione.

I materiali riciclabili sono riutilizzabili a seconda delle loro caratteristiche. Con il riutilizzo, con il riciclaggio dimateriale o altri tipi di riciclaggio di apparecchi vecchi fornirete un importante contributo alla tutela ambientale.

Informatevi presso l' amministrazione comunale sui punti di smaltimento competenti.

Eccetto errori di stampa.

CZ

NÁVOD PRO OBSLUHU TGH 3 PIKNIKOVÝ GRIL

Vážený zákazníku,
přečtěte si prosím pečlivě tento Návod k obsluze před připojením zařízení k elektrické síti, abyste předešli nebezpečí hrozícího z nesprávného použití. Pozornost věnujte obzvlášť bezpečnostním informacím. Jestliže předáte zařízení třetí straně, musíte s ním předat i tento Návod k obsluze.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím spotřebiče si, prosím, důkladně přečtěte tyto pokyny.

1. Před zapojením se ujistěte, že napětí elektrické sítě ve Vaší domácnosti odpovídá spotřebiči.
2. Nikdy nenechávejte přístroj bez dohledu, je-li v provozu. Uchovejte mimo dosah dětí.
3. Občas zkontrolujte poškození spotřebiče. Jestliže spotřebič nebo šňůra vykazuje jakékoliv známky opotřebení, měly by být opraveny odborným elektrikářem.
4. Spotřebič používejte pouze k domácím účelům a způsobem uvedeným v tomto návodu.
5. Nikdy nenamáčejte do vody nebo jiné kapaliny.
6. Před manipulací, čištěním nebo ukládáním spotřebiče ho nechte zcela vychladnout.
7. **VÝSTRAHA:** Tento spotřebič je určený pouze pro vnitřní použití. Vždy ho umístěte do suchého prostředí.
8. Nikdy nemanipulujte s přístrojem za šňůru. Nemotejte šňůru okolo spotřebiče. Neohýbejte ji a ujistěte se, že nepřichází do styku s horkým povrchem spotřebiče.
9. Postavte spotřebič na rovný povrch, aby nespadl.
10. Je-li přívodní šňůra poškozená, musí být vyměněna výrobcem, jeho servisním agentem nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
11. Nedotýkejte se kovových součástí přístroje během jeho používání, jelikož ty se velice rozpálí.
12. Nepoužívejte kovové nádobí kvůli nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Ujistěte se, že jídlo zůstane na povrchu grilu, protože jinak by mohlo způsobit požár.
13. Mohlo by dojít k požáru, jestliže gril přijde během provozu do styku s hořlavými materiály, jako jsou například záclony, čalounění, apod.
14. Spotřebič nečistěte kovovými drátěnkami, mohly by se z ní odlomit kousky a zapadnout do elektrické části a způsobit tak elektrický šok.
15. Neskladujte uvnitř přístroje žádný z následujících materiálů: papír, karton, plast apod.
16. Aby se snížilo nebezpečí požáru, nepokládejte nic přímo na spotřebič, když je v provozu.
17. **VÝSTRAHA:** S tímto spotřebičem se nesmí používat dřevěné uhlí nebo podobná hořlavá paliva.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím spusťte spotřebič na 10 minut na prázdno bez jídla, aby se odstranil “pach novoty”. Možná zaznamenáte i lehký kouř.
Během této doby větrejte v místnosti.

PŘÍPRAVA BARBECUE

1. Před použitím očistěte mřížku lehkým roztokem čisticího prostředku.
2. Položte mřížku na topné těleso.
3. Zapněte termostat a kontrolka se rozsvítí. Nastavte teplotu vaření otočením ovladače termostatu.
4. Položte maso na rošt. Doba přípravy závisí na druhu a tloušťce jídla. Pro lepší výsledek doporučujeme jídlo během grilování několikrát otočit.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

1. Před čištěním spotřebiče se vždy ujistěte, že je odpojen z elektrické zásuvky. Spotřebič nechte před čištěním vychladnout.
2. Plotýnku lze umývat horkou mýdlovou vodou. Důkladně opláchněte a vysušte. Nikdy nepoužívejte tvrdé a ostré předměty k čištění nepřilnavého povrchu. Povrch se může snadno poškodit poškrábáním.
3. Vnějšek lze čistit vlhkým hadříkem a pak ho nechte oschnout. Nikdy nenamáčejte spotřebič do vody. Nepoužívejte brusné čisticí prostředky, tyto mohou materiál poškodit.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí	:	230V ~ 50Hz
Příkon	:	1000 Wattů

Upozornění k ochraně životního prostředí

Tento výrobek se nesmí po ukončení své životnosti likvidovat s normálním domovním odpadem, ale musí být odevzdán na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Symbol na výrobku, návodu k použití či obalu na to upozorňuje.
Materiály jsou recyklovatelné podle svých označení. Recyklací, využitím materiálů nebo jinou formou zužitkování starých přístrojů důležitým způsobem přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.
Zeptejte se prosím obecní správy na příslušné likvidační místo.
S výjimkou tiskových chyb.

SK

UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA TGH 3 BARBECUE GRIL

Vážený zákazník,
Prosím prečítajte si tento prevádzkový návod na obsluhu veľmi pozorne pred zapojením vášho zariadenia do hlavného prívodu elektrickej energie, tak aby ste sa vyhli poškodeniu kvôli nesprávnemu použitiu. Prosím dávajte obzvlášť mimoriadne pozor na bezpečnostné informácie. Ak predáte zariadenie a dáte ho tretej strane, tento návod na obsluhu musí byť taktiež odovzdaný spolu so zariadením.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred použitím spotrebiča si prosím dôkladne prečítajte tieto pripomienky.

1. Pred zapojením spotrebiča, skontrolujte, či sa napätie na výrobnom štítku zhoduje s napätím vo vašej domácnosti.
2. Spotrebič počas používania nikdy nenechávajte bez dozoru. Držte mimo dosahu detí.
3. Pravidelne kontrolujte či zástrčka a napájacia šnúra nie sú poškodené. V prípade, že sú zástrčka či napájacia šnúra poškodené, je potrebné aby ich vymenil výrobca alebo iná k tomu kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo prípadným rizikám.
4. Spotrebič používajte len na domáce účely a v súlade s podmienkami uvedenými v tomto návode.
5. Prístroj nikdy neponárajte do vody alebo inej kvapaliny.
6. Pred každým prenesením, čistením či uskladnením počkajte kým spotrebič úplne vychladne.
7. **UPOZORNENIE:** Tento prístroj je určený na použitie v domácnosti. Vždy skladujte v suchu.
8. Spotrebič nikdy nepremiestňujte pomocou šnúry. Šnúru neomotávajte okolo spotrebiča. Šnúru neohýbajte a nedovoľte aby sa dotýkala horúceho povrchu spotrebiča.
9. Spotrebič umiestnite na pevný a rovný povrch aby ste predišli jeho spadnutiu.
10. V prípade, že je poškodená napájacia šnúra, musí ju opraviť alebo vymeniť výrobca alebo iná k tomu kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo prípadným rizikám.
11. Počas používania sa nedotýkajte kovových častí spotrebiča, pretože sú veľmi horúce.
12. Aby ste predišli riziku elektrického šoku, nepoužívajkte kovové náčinie. Uistite sa, že grilované potraviny sú na povrchu grilu, inak by mohlo nastať riziko požiaru.
13. V prípade, že počas používania príde gril do styku s iným horľavým materiálom ako sú závesy, záclony a podobne, môže nastať požiar.
14. Hlavnú jednotku pri čistení neobrusujte, kovové čiastočky by sa mohli uvoľniť a zapadnúť do elektrickej časti prístroja, čo môže spôsobiť elektrický šok.
15. V jednotke neskladujte žiadny z nasledovných materiálov: papier, kartón, plast a podobne.
16. Aby ste znížili riziko požiaru, počas jeho používania nič neukladajte priamo na povrch spotrebiča.
17. **UPOZORNENIE:** S prístrojom nepoužívajte drevené uhlie ani žiadne podobné pohonné látky.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred prvým použitím spotrebič zapnite na 10 minút bez akýchkoľvek potravín, aby ste odstránili typický zápach. Môže sa uvoľniť aj menšie množstvo dymu. Počas tohoto vetrajte miestnosť.

GRILOVANIE

1. Pred použitím očistite grilovaciu mriežku jemným čistiacim prostriedkom.
2. Mriežku položte na ohrievacie teleso.
3. Zapnite termostat a rozsvieti sa kontrolka. Na číselníku termostatu nastavte požadovanú teplotu.
4. Mäso položte na mriežku. Čas prípravy závisí od druhu a hrúbky potraviny. Pre dobrý výsledok doporučujeme jedlo niekoľkokrát počas grilovania otočiť.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením prístroja sa vždy uistite, že je vytiahnutý zo zástrčky. Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť.
2. Platňu môžete umy v horúcej vode so saponátom. Dôkladne opláchnite a vysušte. Pri čistení nepriľnavých povrchov nikdy nepoužívajte tvrdé a ostré predmety. Povrch by sa mohol poškodiť (poškriabať).
3. Vonkajšie časti prístroja čistite vlhkou handrou a následne osušte. Prístroj nikdy neponárajte do vody. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť povrch.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Voltáž : 230V ~ 50Hz
Výkon : 1000 Watt

Inštrukcie na ochranu životného prostredia

Neodhadzujte tento výrobok do zvyčajného obyčajného odpadu v domácnosti na konci jeho životného cyklu; odovzdajte a prenechajte ho v mieste zberu na recyklovanie elektrických a elektronických zariadení a prístrojov. Symbol na výrobku, inštrukcie na používanie alebo balenie vás budú informovať o spôsoboch odstraňovania.

Materiály sú recyklovateľné ako je uvedené v ich označení a značkovaní. Recyklovaním, materiálovým recyklovaním alebo inými formami znovu použitia a využitia starých zariadení a prístrojov dôležito a významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Prosím požiadajte na komunálnom obecnom výbore alebo orgáne o oprávnené miesto na odvoz odpadu a jeho likvidáciu.

Tlačové chyby a vady sú vylúčené.

SI

NAVODILA ZA UPORABO TGH 3 ŽAR

Spoštovani kupec,
pred uporabo naprave pazljivo preberite ta navodila za uporabo, saj boste tako preprečili poškodbe nastale zaradi nepravilne uporabe. Posebej pazljivo preberite varnostne informacije. Če boste to napravo predali drugi osebi, ji predajte tudi ta navodila za uporabo.

POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

Pred uporabo naprave pozorno preberite ta navodila.

1. Preverite, ali napetost v električnem omrežju ustreza napetosti, ki je navedena na napravi.
2. Naprave med uporabo nikoli ne pustite brez nadzora. Naprava naj bo izven dosega otrok.
3. Napravo redno pregledujte, ali je kakor koli poškodovana. Če na napravi ali kablu opazite poškodbe, jo odnesite v popravilo usposobljenemu serviserju.
4. Napravo uporabljajte samo za gospodinjske namene in na način, ki je opisan v teh navodilih.
5. Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.
6. Preden napravo premikate, čistite ali pospravite, počakajte, da se popolnoma ohladi.
7. **OPOZORILO:** Naprava je namenjena uporabi v zaprtih prostorih. Vedno jo uporabljajte v suhem okolju.
8. Naprave nikoli ne premikajte z vlečenjem za kabel. Kabla ne navijajte okoli naprave. Kabla ne prepogibajte in pazite, da ne pride v stik z vročo površino naprave.
9. Napravo postavite na plosko površino, da preprečite prevračanje naprave.
10. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati proizvajalec, pooblaščeni serviser ali druga usposobljena oseba, da se izognete tveganjem.
11. Med uporabo naprave se ne dotikajte kovinskih delov, ker bodo močno ogreti.
12. Ne uporabljajte kovinskega pribora, da se izognete možnosti električnega udara. Hrana mora vedno biti na površini žara, da se izognete možnosti požara.
13. Do požara lahko pride, če žar med delovanjem pride v stik z gorljivimi snovmi, kot so zavese, zastori itn.
14. Naprave ne čistite s kovinskimi gobicami. Kovinski koščki lahko padejo v električni del naprave in povzročijo električni udar.
15. V napravi ne shranjujte naslednjih materialov: papir, karton, plastika itn.
16. Za zmanjšanje tveganja požara, med delovanjem naprave nanjo ne odlagajte ničesar.
17. **OPOZORILO:** V tej napravi ne smete uporabljati oglja ali drugih podobnih goriv.

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA

Pred prvo uporabo vklopite napravo za 10 minut in nanjo še ne polagajte hrane. S tem boste odstranili vonj po »novem«. Morda boste opazili tudi majhno količino dima.
Med tem opravilom prezračujte prostor.

PEKA NA ŽARU

1. Pred uporabo mrežo očistite z blagim detergentom.
2. Mrežo postavite na grelni element.
3. Obrnite termostat in indikatorska lučka bo zasvetila. Temperaturo nastavite z obračanjem gumba termostata.
4. Meso položite na mrežo. Čas priprave je odvisen od vrste in debeline hrane. Za čim boljši rezultat vam svetujemo, da hrano med peko večkrat obrnete.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem naprave se vedno prepričajte, da vtič ni vključen v stensko vtičnico. Pred čiščenjem naj se naprava popolnoma ohladi.
2. Posodo lahko operete v vroči vodi z milnico. Nato jo temeljito sperite in osušite. Na površini za peko nikoli ne uporabljajte trdih in ostrih predmetov. Površina je občutljiva na praske.
3. Zunanjost naprave lahko očistite z vlažno krpo. Nato pustite, da se osuši na zraku. Naprave nikoli ne potapljajte v vodo. Ne uporabljajte jedkih čistil, ker lahko poškodujejo napravo.

TEHNIČNI PODATKI

Delovna napetost : 230V ~ 50Hz
Vhodna moč : 1000 W

Navodila za zaščito okolja

Naprave ob koncu njene življenjske dobe ne odlagajte med gospodinjske odpadke; odložite jo na zbirni točki za odpadne električne in elektronske naprave. O pravilnem načinu odstranjevanja naprave vas bo poučil simbol na napravi, navodila za uporabo oz. napisi na embalaži.
Naprava je narejena iz reciklirnih materialov. Z recikliranjem, recikliranjem materialov ali drugimi oblikami ponovne uporabe naprave boste prispevali k zaščiti našega okolja.
Informacije o dovoljenih odlagalnih mestih dobite pri vaših pristojnih lokalnih organih.
Za tiskarske napake ne prevzemamo odgovornosti.

RTC
AUSTRIA

DE Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

GB This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

FR Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles en sont sous surveillance ou on reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez toujours les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

HU Ezt a berendezést nem olyan személyek (köztük gyermekek) által való használatra szánták, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek hiányzik a tapasztalatuk és tudásuk hozzá, hacsak nincsenek felügyelet alatt vagy nem részesültek a berendezés használatára vonatkozó felvilágosításban olyan személy részéről, aki felelős biztonságukért. A gyermekekre különösen vigyázni kell, nehogy játsszanak a berendezéssel.

IT Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità motorie, sensoriali o psichiche, o comunque prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per impedire che possano giocare con l'apparecchio.

ES Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos a menos que este uso se realiza bajo supervisión o instrucción de una persona responsable para garantizar la seguridad. Se debe vigilar a los niños para asegurar que no juegan con el aparato.

PT Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que recebam supervisão ou formação sobre o uso do aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

PL Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, odznaczających się brakiem doświadczenia lub wiedzy, chyba że pozostają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej wskazówki dotyczące używania urządzenia. Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie używały urządzenia do zabawy.

NL Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten of om gebruikt te worden door personen zonder ervaring en / of met een gebrekkige kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid instaat of van die persoon instructies hebben gekregen hoe ze het apparaat moeten gebruiken. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

CZ Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže by byli pod dohledem nebo poučeny o použití přístroje osobou zodpovědnou za bezpečnost. Děti by měli být pod dohledem, aby si nehráli s přístrojem.

TR Bu alet; aletin güvenliðinden sorumlu personel tarafýndan aletin kullanýmýna iliþkin talimat verilmedikçe ya da kullanýmý esnasýnda kontrol (nezaret) yapýlmadýkça, düþük fiziksel, duyusal ya da zihinsel kapasiteleri veya deneyim ve bilgi eksikliði olan kiþilerin (çocuklar dahil) kullanýmýna yönelik deðildir. Bu aletle oynamamalarýný saðlamak için çocuklar kontrol ve denetim altýnda tutulmalýdýr.

RO Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale şi mintale reduse, sau lipsite de experiență şi cunoştințe, decât dacă se află sub supraveghere sau au fost instruite privitor la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța acestora. Copiii vor fi supravegheați pentru a exista siguranța că nu se joacă cu dispozitivul.

BG Този уред не е предвиден за използване от хора (включително деца) с намалена физическа, сензорна и умствена способност или такива, които нямат опит и знания, освен ако те не действат под надзора или не са били инструктирани относно използването на уреда от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат надзиравани, за да се гарантира, че те няма да си играят с уреда.

RUS Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с уменьшенными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и знания, за исключением, если они были под надзором или им была дана инструкция относительно использования прибора человеком, ответственным за их безопасность. Дети должны быть под надзором, чтобы убедиться, что они не играют с прибором.

SK Toto zariadenie a prístroj nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo senzorickými alebo duševnými mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a poznania, ibaže by mali dohľad a dozor alebo inštrukcie ohľadne použitia zariadenia alebo prístrojov osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť kontrolované a na nich dohliadané, aby sa zabezpečilo a zaistilo, že sa so zariadením alebo prístrojom nebudú hrať.

SI Te naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, osebe brez potrebnega znanja in izkušenj, razen če jih je o pravilni uporabi naprave poučila oseba odgovorna za njihovo varnost ali jih ta oseba nadzoruje. Otroke vedno nadzorujte, saj boste tako preprečili, da bi le-ti napravo uporabljali kot igračo.

HR Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili neiskusne i neuke osobe, osiam ako su pod nadzorom i ak aparat koriste na temleju puta osobe koja je odgovorna z anjihovu sigurnost. Potrebno je nadzirati djecu kako se ne bi igrala ovim aparatom.